



**DEUTSCH**  
**ENGLISH**  
**FRANÇAIS**  
**NEDERLANDS**

**ITALIANO**  
**ESPAÑOL**  
**PORTUGUÊS**  
**ČEŠTINA**

**Hersteller**

Wörlein GmbH  
Gewerbestr. 12  
D 90556 Cadolzburg  
GERMANY

Tel.: +49 9103/71670  
Fax.: +49 9103/716712  
Email: [info@woerlein.com](mailto:info@woerlein.com)  
Web: [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)



**HINWEIS ZUM UMWELTSCHUTZ**



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin

Die Werkstoffe sind gemäß Ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt

Bitte fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

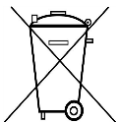
	<b>WARNUNG</b>	
<b>Gefahr elektrischer Schläge Gerät nicht öffnen!</b>		
Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.		



**Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.**



**Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.**



Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet alle Batterien und Akkus egal ob Schadstoffe \*) enthalten oder nicht zur umweltschonenden Entsorgung zurückzugeben.

Sie können alle Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.

Batterien und Akkus bitte nur in entladenen Zustand abgeben.

\*) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium, Hg =Quecksilber, Pb = Blei

- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z. B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.
- ACHTUNG: Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung. Nur durch denselben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.

<p>CLASS 1 LASER PRODUCT KLASSE 1 LASER APPARAT LUOKEN 1 LAISERLAITE KLASSE 1 LASER PRODUKT</p>	<p><b>VORSICHT – UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG TRITT AUS, WENN DER DECKEL GEÖFFNET, UND DIE SICHERHEITSVERRIEGELUNG NIEDERGEDRÜCKT WIRD. SETZEN SIE SICH NICHT DEM STRAHL AUS.</b></p>
---	---

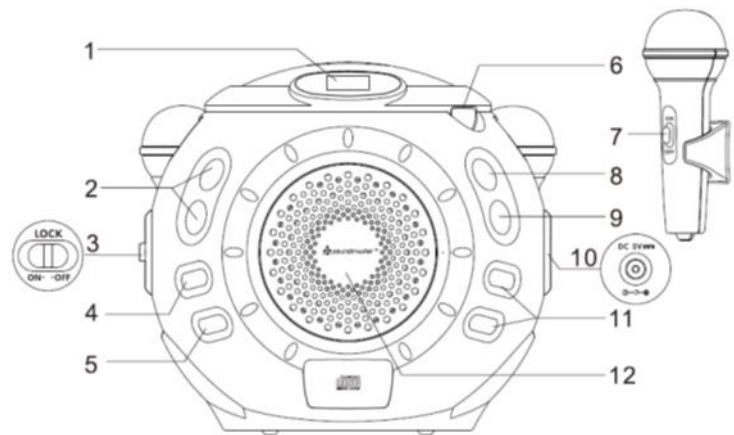
- Das Gerät verfügt über einen „Klasse 1 Laser“. Setzen Sie sich nicht dem Laserstrahl aus, dies kann zu Augenverletzungen führen.
- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben.
- Niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen.
- Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät.

- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss ohne Schwierigkeiten benutzbar sein.
- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass es beim Betrieb des Gerätes nicht zu einer Stolperfalle werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel sowie den Netzstecker regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie Beschädigungen festgestellt haben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich durch einen Service-Center/Kundencenter auszuführen.
- Ziehen Sie bei Gewitter oder einer längerer Abwesenheit (z.B. Urlaub) den Netzstecker und entnehmen Sie ggf. die Batterien.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen.
- KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Achten Sie darauf, dass an den Seiten ein Mindestabstand von 10 cm besteht, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Treten wegen einer elektrostatischen Entladung oder kurzzeitigen Netzüberspannung Fehlfunktionen auf, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierfür den Netzstecker bzw. Netzadapter und schließen ihn nach einigen Sekunden wieder an.

## BEDIENELEMENTE

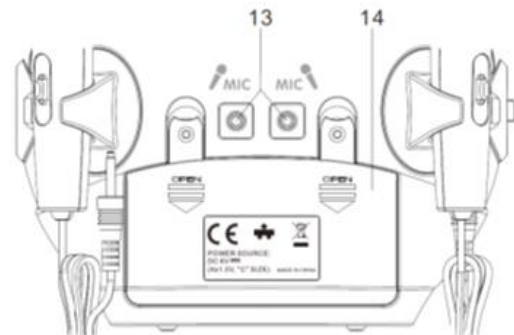
### FRONT VIEW

- 1 LED Display
- 2 Lautstärke
- 3 LOCK Schalter
- 4 STANDBY / ON Taste
- 5 MODE Taste
- 6 Öffnen CD-Fach
- 7 Mikrophon AN/AUS
- 8 PLAY / PAUSE Taste
- 9 STOP Taste
- 10 Netzbuchse
- 11 Titelsprung-Tasten
- 12 Lautsprecher

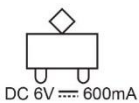


### BOTTOM VIEW

- 13 Mikrophonbuchsen
- 14 Batteriefach



**WARNUNG:** Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren aufgrund von Kleinteilen, Erstickungsgefahr und Strangulationsgefahr.

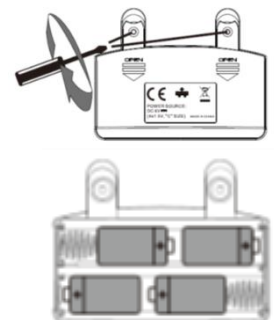


DC 6V 600mA

**Use recommended type and rating of external transformer only.**

## BATTERIE EINLEGEN

1. Öffnen Sie das Batteriefach. Lösen Sie die Schrauben des Batteriefaches mit einem Schraubendreher.
2. Legen Sie 4 x "C" (UM2 / LR14 1.5V) Batterien ein (nicht enthalten). Achten Sie auf die Polarität der Batterien im Batteriefach.
3. Schliessen Sie das Batteriefach und befestigen Sie die Schrauben.



## LAUTSTÄRKEREGELUNG

Drücken Sie die **“VOLUME UP / DOWN”** Tasten um die Lautstärke zu verändern.

## CD BETRIEB

1. Schalten Sie das Gerät in Standby indem Sie die **“STANDBY”** Taste drücken. Die Standby LED erscheint im Display.
2. Drücken Sie die **“PLAY / PAUSE”** Taste um das Gerät einzuschalten. Das Display zeigt **“NO”** wenn keine CD eingelegt ist.
3. Öffnen Sie den CD\_Fach und legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein. Schliessen Sie wieder das CD-Fach.
4. das Display zeigt **“- -“** für einige Sekunden an. for a few seconds. Nach dem Einlesen wird die Anzahl der Titel angezeigt und es startet automatisch die Wiedergabe.
5. Drücken Sie die **PLAY / PAUSE** Taste um die Wiedergabe zu unterbrechen. Drücken Sie die **“PLAY / PAUSE“** Taste um die Wiedergabe fortzusetzen.
6. Drücken Sie die **“F.SKIP / B.SKIP”** Tasten um Titel vor- oder zurück zu springen.
7. Drücken Sie die **“STOP”** Taste um die Wiedergabe zu beenden.
8. Drücken Sie die **“STOP”** Taste zweimal um das Gerät in Standby zu schalten.

### Wiederholfunktion

1. Wählen Sie den Titel aus den Sie wiedergeben möchten und starten Sie die Wiedergabe mit **“PLAY / PAUSE“**.
2. Drücken Sie die **“MODE”** Taste einmal um die Einzeltitel-Wiederholfunktion zu aktivieren. Im Display erscheint die REPEAT-Anzeige.
3. Um die gesamte CD zu wiederholen starten Sie die Wiedergabe mit **“PLAY / PAUSE”**. Drücken Sie die **“MODE”** Taste zweimal. Die REPEAT-Anzeige beginnt zu blinken.

### Zufallswiedergabe

Während der Wiedergabe drücken Sie wiederholt die **“MODE”** Taste um die Zufallswiedergabe zu aktivieren. Die SHUFF LED Anzeige erscheint. Alle Titel werden zufällig einmal wiedergegeben..

### Tastensperre

1. Stellen Sie den **LOCK** Schalter auf ON.
2. Die HOLD LED Anzeige erscheint.  
Hinweis: Während der LOCK-Funktion haben alle Tasten keine Funktion.
3. Stellen den **LOCK** Schalter auf OFF und alle Tasten sind wieder freigegeben.

### Mit-Sing-Funktion (SING-A-LONG function)

1. Legen Sie die CD in das CD-Fach
2. Starten Sie mit der **“PLAY / PAUSE”** Taste die Wiedergabe
3. Stellen Sie den **MICROPHONE ON/OFF** Schalter auf ON und singen Sie in das Mikrofon.

Hinweis:

Halten Sie das Mikrofon nicht in die Nähe des Lautsprechers um Störungen zu vermeiden.

## ASA PA (PUBLIC ADDRESS) Funktion

Es wird keine CD benötigt. Sprechen Sie nur durch das Gerät.

1. Schalten Sie das Gerät in Standby durch drücken der **“STANDBY”** Taste
2. Schalten Sie den **MICROPHONE ON/OFF** auf ON.
3. Sprechen oder singen durch das Mikrofon.



## BETRIEB MIT NETZADAPTER

Benutzen Sie nur einen DC 5V/1000mA Netz-Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten).

Stecken Sie den Adapter in eine Steckdose und den Netzstecker in die Netzbuchse auf der rechten Seite des Gerätes

Wir empfehlen den Betrieb eines Netzadapters wenn Sie das Gerät für längere Zeit benutzen.

## TECHNISCHE DATEN

Batteriebetrieb	: DC 6V 4 x “C” (UM-2/LR14, 1,5V) (nicht enthalten)
Netzbetrieb	: AC / DC Adapter (nicht enthalten)
Ausgangsspannung	: DC 5V  1.0A 

## IMPORTEUR

Wörlein GmbH  
Gewerbestr. 12  
D 90556 Cadolzburg  
Germany

Tel.: +49 9103 71 67 0  
Fax.: +49 9103 71 67 12  
Email: [service@woerlein.com](mailto:service@woerlein.com)  
Web: [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



**ENVIRONMENTAL PROTECTION**



Do not dispose of this product with the normal household waste at the end of its life cycle. Return it to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. This is indicated by the symbol on the product, user manual or packaging

The materials are reusable according to their markings. By reusing, recycling or other forms of utilization of old devices you make an important contribution to the protection of our environment.

Please contact your local authorities for details about collection points.

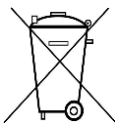
	<b>WARNING</b> Risk of electric shock Do not open!	
Caution: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.		



**This symbol indicates the presence of dangerous voltage inside the enclosure, sufficient enough to cause electric shock.**



This symbol indicates the presence of important operating and maintenance instructions for the device



Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste! As a consumer you are legally obligated to return all batteries for environmentally responsible recycling – no matter whether or not the batteries contain harmful substances\*)

Return batteries free of charge to public collection points in your community or shops selling batteries of the respective kind.

Only return fully discharged batteries

\*) marked Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

- Only use mercury and cadmium-free batteries.
- Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste!!!
- Keep batteries away from children. Children might swallow batteries.
- Contact a physician immediately if a battery was swallowed.
- Check your batteries regularly to avoid battery leakage.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced
- Replace only with the same or equivalent type

	<b>CAUTION - INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPENING THE COVER OR PRESSING THE SAFETY INTERLOCK. AVOID EXPOSURE TO THE LASER BEAM.</b>
--	---

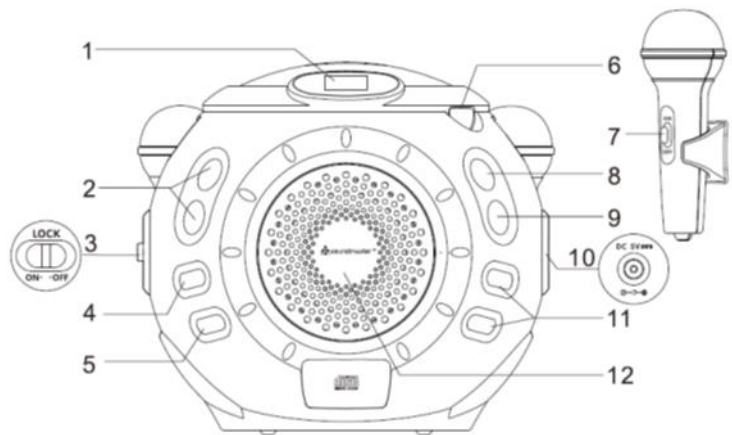
- The device is equipped with a “Class 1 Laser”. Avoid exposure to the laser beam as this could cause eye injuries.
- Use the device in dry indoor environments only.

- Protect the device from humidity.
- This apparatus is for moderate climates areas use, not suitable for use in tropical climates countries.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- The mains plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect devices shall remain readily operable.
- Connect this device to a properly installed and earthed wall outlet only. Make sure the mains voltage corresponds with the specifications on the rating plate.
- Make sure the mains cable stays dry during operation. Do not pinch or damage the mains cable in any way.
- A damaged mains cable or plug must immediately be replaced by an authorized service center.
- In case of lightning, immediately disconnect the device from the mains supply.
- Children should be supervised by parents when using the device.
- Clean the device with a dry cloth only.
- Do NOT use CLEANING AGENTS or ABRASIVE CLOTHS!
- Do not expose the device to direct sunlight or other heat sources.
- Install the device at a location with sufficient ventilation in order to prevent heat accumulation.
- Do not cover the ventilation openings!
- Install the device at a safe and vibration-free location.
- Install the device as far away as possible from computers and microwave units; otherwise radio reception may be disturbed.
- Do not open or repair the enclosure. It is not safe to do so and will void your warranty. Repairs only by authorized service/ customer center.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the unit.
- When you are necessary to ship the unit store it in its original package. Save the package for this purpose.
- In case of malfunction due to electrostatic discharge or fast transient (burst), remove and reconnect the power supply.
- If the unit is not using for a long period of time, disconnect it from the power supply by unplugging the power plug. This is to avoid the risk of fire.

## LOCATION OF CONTROLS

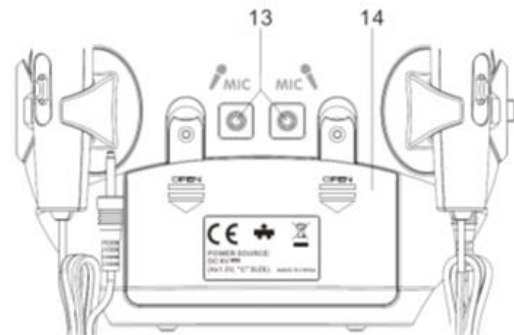
### FRONT VIEW

- 1 LED display
- 2 VOLUME UP / DOWN
- 3 Lock function switch
- 4 STANDBY / ON button
- 5 MODE button
- 6 CD door open
- 7 MICROPHONE ON / OFF
- 8 PLAY / PAUSE button
- 9 STOP button
- 10 DC jack
- 11 SKIP button
- 12 Speaker

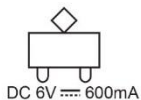


### BOTTOM VIEW

- 13 Mic jack
- 14 Battery compartment



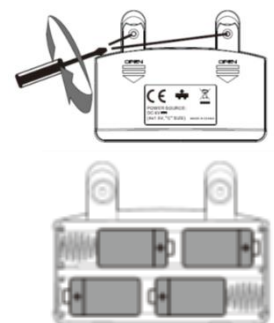
**WARNING: Not suitable for children under 3 years due to small parts, choking hazard and Strangulation Hazard.**



**Use recommended type and rating of external transformer only.**

## BATTERY INSTALLATION

1. Open the battery compartment: Loosen the screw on the cover of battery compartment with a screwdriver and remove the cover.
2. Insert 4 x "C" Size (UM2 / LR14 1.5V) type batteries (not included). Make sure that you follow the polarity markings inside the compartment!
3. Close the battery compartment and tighten the screw.



## VOLUME CONTROL

Press the “**VOLUME UP / DOWN**” button to decrease or increase the volume.

## CD OPERATION

1. Switch the unit to standby mode by pressing the “**STANDBY**” button. The standby LED indicator will light on.
2. Press the “**PLAY / PAUSE**” button to activate the unit and “**NO**” shows on the display when no disc is inside in the CD compartment.
3. Lift up the CD door and place a disc on the center spindle with the printed label side facing up. Then close the CD door.
4. The display will show “- -” for a few seconds. After reading the CD the display show the total number of tracks on disc and will start playback the disc.
5. Press the “**PLAY / PAUSE**” button to interrupt the playback. Press the “**PLAY / PAUSE**” button again the unit will resume the playback.
6. By pressing the “**F.SKIP / B.SKIP**” buttons you can choose the next track or the previous track.
7. Press the “**STOP**” button to stop the playback.
8. Press the “**STOP**” button twice the unit switch to standby mode.

### Repeat function

1. To select the “Single-Track Repeat” function choose the track that you want to repeat. Then press the “**PLAY / PAUSE**” button to play the track.
2. Press the “**MODE**” button once to activate the single-track repeat and the REPEAT indicator appear.
3. To select the “All Track Repeat” function. Press the “**PLAY / PAUSE**” button to start the track. Press the “**MODE**” button twice to activate the “All Track Repeat” function. The REPEAT indicator is blinking.

### Random function

During CD playback press the “**MODE**” button repeatedly until the SHUFF LED indicator lights up. All the tracks played in random order once.

### Buttons Lock Function

1. Slide the **LOCK** switch to ON position.
2. The HOLD LED indicator lights up.  
Note: During Lock function is on, all buttons have no function.
3. Slide the **LOCK** switch to OFF position, all buttons are unlocked.

### SING-A-LONG function

1. Place a disc inside the CD compartment.
2. Press the “**PLAY / PAUSE**” button to start the playback.
3. Slide **MICROPHONE ON/OFF** switch to ON position while singing.

### NOTE:

Do not put the microphone too close to the speaker as this may cause feedback (squealing noise) through the speaker.



**To use ASA PA (PUBLIC ADDRESS) system**

No disc is needed. Just talk through the unit.

1. Switch the unit to standby mode by pressing the “**STANDBY**” button.
2. Slide **MICROPHONE ON/OFF** switch to ON position.
3. Speak or sing into the microphone.



**OPERATION WITH POWER ADAPTER**

Only use a common DC 5V/1000mA power adaptor (not included)

Plug the adapter into a standard wall outlet and the DC plug into the DC jack at the right side of the main unit.

We recommend use an AC/DC adapter when you use this player for longer time!

**TECHNICAL SPECIFICATION**

Battery operation	: DC 6V 4 x “C” size (UM-2/LR14, 1,5V) (not included)
Power adapter	: AC / DC adapter (not included)
Adapter output	: DC 5V  1.0A 

**IMPORTER**

Wörlein GmbH  
Gewerbestr. 12  
D 90556 Cadolzburg  
Germany

Tel.: +49 9103 71 67 0  
Fax.: +49 9103 71 67 12  
Email: [service@woerlein.com](mailto:service@woerlein.com)  
Web: [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten


Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH





## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est usagé. Retournez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cette recommandation est indiquée par le  symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

Les composants sont réutilisables en fonction de leur marquage. En réutilisant, recyclant ou employant autrement les vieux appareils, vous contribuerez de façon significative à la protection de notre environnement.

**Veillez contacter vos collectivités locales pour vous renseigner sur les points de collecte**

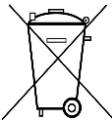
	ATTENTION Risque d'électrocution Ne pas ouvrir!	
<p><b>Attention!: Pour réduire le risque d'électrocution, ne retirez pas le couvercle (ou l'arrière). L'utilisateur ne peut entretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.</b></p>		



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, qui est suffisante pour provoquer un choc électrique.



Ce symbole indique la présence de consignes importantes de fonctionnement et d'entretien de pour l'appareil



**Les piles usages sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères ! La loi impose** aux consommateurs de disposer de **toutes les piles** pour un recyclage écologique – et ce que les piles soient de contenance dangereuse ou pas\*).

**Disposer gratuitement des piles dans les points de collecte de votre communauté ou auprès des magasins détaillant les piles de même catégories.**

**Ne disposez que de piles entièrement vides.**

**\*) marquée Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb**

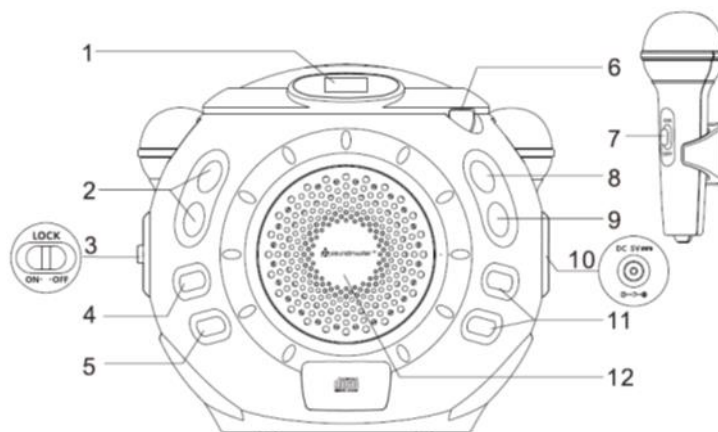
<p>CLASS 1 LASER PRODUCT KLASSE 1 LASER PRODUKT LUOKAN 1 LASER LAITE KLASS 1 LASER APPARAT PRODUCTO LASER CLASE 1</p>	<p><b>ATTENTION – RADIATION LASER INVISIBLE LORSQUE VOUS OUVREZ LE COUVERCLE OU APPUYEZ SUR L'ENCLENCHEMENT DE SECURITE. EVITEZ TOUTE EXPOSITION AU RAYON LASER</b></p>
---	---

- L'appareil est équipé d'un « Laser Classe 1 ». Evitez toute exposition au rayon laser car cela pourrait blesser les yeux.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur dans un lieu sec
- Protégez l'appareil contre l'humidité
- N'ouvrez pas l'appareil **RISQUE D'ELECTROCUTION !** Faites effectuer l'ouverture et l'entretien par un personnel qualifié
- Ne connectez cet appareil qu'à une prise murale correctement installée et reliée à la terre Assurez-vous que la tension principale corresponde aux recommandations de la plaque d'indice
- Assurez-vous que le câble d'alimentation reste au sec pendant le fonctionnement. Ne pincez pas le câble et ne l'endommagez d'aucune façon
- Un câble de réseau ou une prise abimés doivent être immédiatement remplacés par un centre agréé.
- En cas de tonnerre, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation.
- Les enfants doivent être surveillés par leurs parents lorsqu'ils utilisent l'appareil.
- Ne nettoyez l'appareil qu'avec un tissu sec.
- N'utilisez PAS de PRODUITS DETERGENTS ou de CHIFFONS ABRASIFS !
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur
- Installez l'appareil dans un emplacement suffisamment ventilé pour éviter une accumulation de chaleur.
- Ne recouvrez pas les grilles d'aération !
- Installez l'appareil dans un emplacement sécurisé et sans vibrations.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'ordinateurs et fours à micro-ondes; sinon la réception de radio pourrait être perturbée.
- Ne pas ouvrir ou réparer l'appareil. Cela est dangereux et annulerait la garantie. La réparation doit être uniquement effectuée que par un centre de réparations / service agréé.
- N'utilisez que des piles au mercure et sans cadmium.
- Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères !!! Ramenez les piles à votre point de vente ou aux points de collecte de votre ville.
- Eloignez les piles des enfants. Les enfants pourraient avaler les piles. En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement un médecin.
- Vérifiez régulièrement vos piles pour éviter les fuites.
- La prise de courant ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, les dispositifs de déconnexion doivent rester facilement utilisables.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- Aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Cet appareil, conçu pour les climats modérés, ne convient pas pour une utilisation dans les pays au climat tropical.

## EMPLACEMENT DES BOUTONS

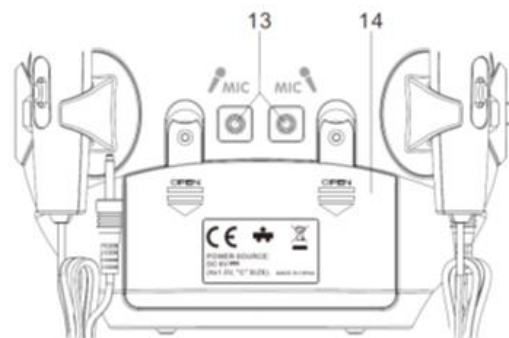
### VUE DE FACE

- 1 Voyant LED
- 2 VOLUME+/-
- 3 Touche de verrouillage
- 4 Touche VEILLE/MARCHE
- 5 Touche MODE
- 6 Bouton d'ouverture de la porte du compartiment CD
- 7 MICROPHONE ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ
- 8 Touche LECTURE/PAUSE
- 9 Touche ARRÊT
- 10 PRISE JACK CC
- 11 Touche SAUT
- 12 Haut-parleur

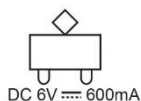


### VUE DE DESSOUS

- 13 Prise micro
- 14 Compartiment à piles



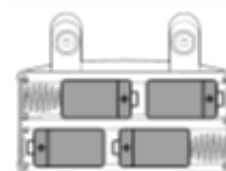
**AVERTISSEMENT: Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans en raison de petites pièces, des risques d'étouffement et des risques d'étranglement.**



**Utiliser le type et la classification recommandés du transformateur externe uniquement**

## INSTALLATION DES PILES

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles : À l'aide d'un tournevis, dévissez la vis sur le couvercle du compartiment à piles et retirez le couvercle.
2. Insérez 4 piles (UM2/LR14, 1,5 V) de taille C (non fournies). Prenez soin de respecter les indications de polarité gravées dans le compartiment à piles.
3. Fermez le couvercle du compartiment à piles et revissez la vis.



## COMMANDE DE VOLUME

Pressez sur la touche « **VOLUME UP/DOWN** » pour augmenter ou réduire le volume.

## Mode d'emploi du lecteur CD

1. Pressez sur la touche « **STANDBY** » pour mettre l'appareil en veille. Le voyant LED correspondant s'allume.
2. Pressez sur la touche « **PLAY/PAUSE** » pour mettre l'appareil en marche. Le mot « **NO** » s'affiche à l'écran lorsque le compartiment CD est vide.
3. Soulevez la porte du compartiment CD et placez un CD sur l'axe central, la face portant l'étiquette vers le haut. Fermez la porte du compartiment CD.
4. « **--** » s'affiche à l'écran au bout de quelques secondes. Une fois que le système reconnaît le CD, le nombre total de pistes contenues dans le disque s'affiche à l'écran et la lecture du disque démarre.
5. Appuyez sur le bouton « **PLAY/PAUSE** » pour interrompre la lecture. Appuyez de nouveau sur « **PLAY/PAUSE** » pour reprendre la lecture.
6. Appuyez sur la touche « **F.SKIP/B.SKIP** » pour sélectionner la piste suivante ou précédente.
7. Appuyez sur la touche « **STOP** » pour arrêter la lecture.
8. Appuyez deux fois sur la touche « **STOP** » pour mettre l'appareil en veille.

### Fonction RÉPÉTER

1. Pour activer la fonction « Single-Track Repeat », sélectionnez la piste à lire de manière répétée. Appuyez ensuite sur « **PLAY/PAUSE** » pour la lire.
2. Appuyez une fois sur la touche « **MODE** » pour activer la répétition d'une piste ; le voyant RÉPÉTER s'allume.
3. Pour activer la fonction « All Track Repeat », appuyez sur la touche « **PLAY/PAUSE** » pour démarrer la lecture de la piste. Appuyez deux fois sur « **MODE** » pour activer la fonction Tout répéter. Le voyant RÉPÉTER clignote.

### Fonction Lecture aléatoire

Pendant la lecture du CD, appuyez plusieurs fois sur la touche « **MODE** » jusqu'à ce que le voyant LED ALÉATOIRE s'allume. La lecture aléatoire et sans répétition de toutes les pistes du disque démarre.

### Fonction Verrouillage des touches

1. Poussez le poussoir **VERROUILLAGE** sur Activé.
2. Le voyant LED Verrouillé s'allume.  
Remarque : En mode Verrouillage, toutes les touches de l'appareil sont inopérantes.
3. Poussez le poussoir **VERROUILLAGE** sur Désactivé pour déverrouiller toutes les touches.

### Fonction Chant en chœur

1. Insérez un disque dans le compartiment CD.
2. Appuyez sur la touche « **PLAY/PAUSE** » pour démarrer la lecture.
3. Poussez le poussoir **MICROPHONE activé/désactivé** sur Activé, tout en chantant.

**REMARQUE :**

Ne placez pas le microphone très proche du haut-parleur, sinon cela peut y provoquer des retours (bruits parasites).

**Utilisation du système ASA PA (adresse publique)**

Aucun disque n'est requis. Parlez simplement dans l'appareil.

1. Pressez sur la touche « **STANDBY** » pour mettre l'appareil en veille.
2. Poussez le poussoir **MICROPHONE activé/désactivé** sur Activé.
3. Parlez ou chantez dans le microphone.




**FONCTIONNEMENT À L'AIDE D'UN ADAPTATEUR D'ALIMENTATION**

Utilisez toujours un adaptateur d'alimentation de caractéristiques 5 V/1 000 mA (non fourni).

Branchez l'adaptateur dans la prise secteur standard et la fiche CC dans la prise CC dédiée située sur le côté droit de l'appareil.

En cas d'utilisation prolongée de l'appareil, il est recommandé d'utiliser un adaptateur CA/CC !

**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

Fonctionnement sur piles	: 6 VCC, soit 4 piles de type C (UM-2/LR14, 1,5 V) (non fournies)
Adaptateur d'alimentation	: Adaptateur CA/CC (non fourni)
Sortie d'adaptateur	: 5 VCC  1,0 A  

**IMPORTATEUR**

Wörlein GmbH  
 Gewerbestrasse 12  
 D 90556 Cadolzburg  
 Allemagne

Tél. : +49 9103 71 67 0  
 Fax : +49 9103 71 67 12  
 Email : [service@woerlein.com](mailto:service@woerlein.com)  
 Site web : [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten  
 Copyright de Wörlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)  
 Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH





## MILIEUBESCHERMING



Gooi dit product niet weg bij het huishoudafval aan het einde van de levensduur ervan. Breng het product terug naar een inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door dit symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking.

De materialen zijn herbruikbaar volgens de markeringen. Door materiaal te recyclen of oude apparaten op een andere manier te hergebruiken draagt u bij aan het beschermen van ons milieu. Neem a.u.b. contact op met uw gemeente voor informatie over inzamelingspunten.

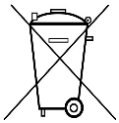
	<b>WAARSCHUWING</b> Risico voor een elektrische schok Niet openen!	
<b>Waarschuwing: Verwijder de behuizing (of achterzijde) niet, om het risico op elektrische schokken te verkleinen. Geen voor de gebruiker te onderhouden onderdelen binnenin het apparaat. Laat reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.</b>		



Dit symbool wijst op de aanwezigheid van een gevaarlijke spanning binnenin de behuizing, die groot genoeg is om elektrische schokken te veroorzaken.



Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies voor het apparaat.



Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Als consument bent u wettelijk verplicht alle batterijen terug te brengen voor milieuvriendelijk hergebruik - of de batterijen gevaarlijke stoffen\*) bevatten of niet.

U kunt batterijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort batterijen verkopen.

Alleen volledig lege batterijen.

\*) met de markering Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood

CLASS 1 LASER PRODUCT KLASSE 1 LASER PRODUKT LUOKAN 1 LASER LAITE KLASS 1 LASER APPARAT PRODUCTO LASER CLASE 1	<b>WAARSCHUWING - ONZICHTBARE LASERSTRALING WANNEER DE BEHUIZING GEOPEND WORDT OF DE INTERNE BEVEILIGING UITGESCHAKELD. VERMIJD BLOOTSTELLING AAN DE LASERSTRAAL.</b>
--	---

- Dit apparaat is uitgerust met een "Klasse 1 Laser". Vermijd blootstelling aan de laserstraal; dit kan verwondingen aan de ogen veroorzaken.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Open het apparaat niet. **ELECTRISCHE SCHOKGEVAAR!** Laat opening en reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Sluit dit apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het de specificaties op het etiket.

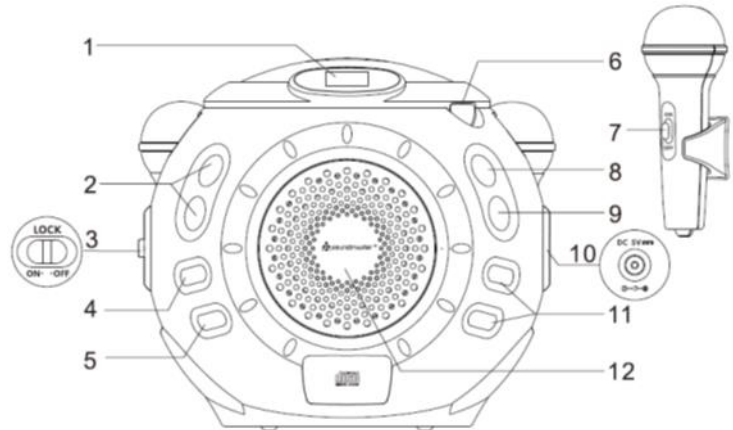
Veiligheids-, milieu- en instellingsaanwijzingen

- Zorg ervoor dat het electriciteits snoer droog blijft tijdens gebruik. Zorg ervoor dat het electriciteits snoer niet afgeknepen of op een andere manier beschadigd wordt.
- Beschadigde snoeren of stekkers moeten meteen vervangen worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- In geval van bliksem moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden.
- Wanneer kinderen het apparaat gebruiken, moeten de ouders toezicht houden.
- Reinig het apparaat alleen met een droge doek.
- Gebruik **GEEN SCHOONMAAKMIDDELEN** of **SCHUURSPONSJES!**
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of andere hittebronnen.
- Installeer het apparaat op een plaats met voldoende ventilatie, om oververhitting te voorkomen.
- Dek de ventilatieopeningen niet af!
- Installeer het apparaat op een veilige en vibratie-vrije plaats.
- Installeer het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van computers en magnetrons; anders kan de radio-ontvangst gestoord worden.
- Open de behuizing niet en probeer het apparaat niet te repareren. Dit is gevaarlijk en doet uw garantie vervallen. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- Gebruik alleen kwik- en cadmium-vrije batterijen.
- Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Breng de batterijen terug naar uw handelaar of naar inzamelingspunten in uw gemeente.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen batterijen per ongeluk inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een dokter wanneer een kind een batterij ingeslikt heeft.
- Controleer uw batterijen regelmatig om batterijlekkage te voorkomen.
- De stekker of een koppelkabel wordt gebruikt als onderbrekingsapparaat. De onderbrekingsapparaten zullen gereed zijn voor gebruik.
- Zet geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Zet geen met vloeistof gevulde objecten, zoals vazen, op het apparaat.
- Dit apparaat is voor gebruik in omgevingen met een gematigd klimaat; niet geschikt in landen met een tropisch klimaat.

## LOCATIE VAN BEDIENINGEN

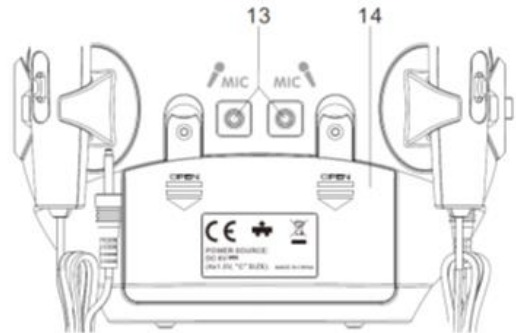
### VOORAANZICHT

- 1 LED-scherm
- 2 VOLUME OMHOOG/OMLAAG
- 3 Functieregelaar vergrendelen
- 4 De toets STAND-BY/AAN
- 5 Modusknop
- 6 CD-lade open
- 7 MICROFOON AAN/UIT
- 8 Knop AFspeLEN/PAUZEREN
- 9 STOPKNOP
- 10 GELIJKSPANNINGSAANSLUITING
- 11 Knop OVERSLAAN-
- 12 Luidspreker

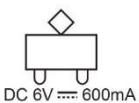


### ONDERAANZICHT

- 13 Mic-aansluiting
- 14 Batterijhouder



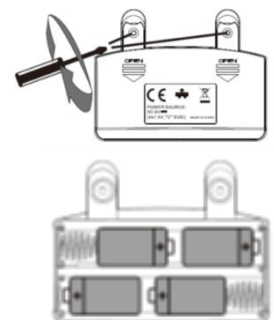
**WAARSCHUWING:** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar vanwege kleine onderdelen, verstikkingsgevaar en gevaar voor verwurging.



**Gebruik alleen het aanbevolen type en de classificatie van de externe transformator.**

## DE BATTERIJEN INSTALLEREN

1. Open het batterijvakje: Draai de schroef op het deksel van het batterijvakje los met een schroevendraaier en verwijder het deksel.
2. Doe er 4 x "C"-formaat (UM2/LR14 1,5V) batterijen in (niet meegeleverd). Zorg ervoor dat u de polariteitsmarkeringen in het batterijvakje volgt!
3. Sluit het batterijvakje en draai de schroef vast.



## VOLUMEREGELING

Druk op de toets "**VOLUME OMHOOG/OMLAAG**" om het volume te verlagen of te verhogen.

## Bediening van de cd-speler

1. Zet het apparaat in de stand-by-modus door op de knop "STAND-BY" te drukken. De stand-by-indicator zal gaan branden.
2. Druk op de "**PLAY/PAUSE**"-toets om het apparaat aan te zetten, waarna "NO" op het scherm verschijnt wanneer er geen schijf in de cd-lade zit.
3. Til het cd-klepje op en plaats een schijf op de spoel in het midden met het label naar boven. Sluit vervolgens het cd-klepje.
4. Er zal enkele seconden "- -" op het scherm worden weergegeven. Na het lezen van de cd toont het display het totale aantal nummers op de schijf en begint het afspelen van de schijf.
5. Druk op de toets "**PLAY/PAUSE**" om het afspelen te onderbreken. Druk opnieuw op de "**PLAY/PAUSE**"-toets. Het apparaat zal het afspelen hervatten.
6. Door op de "**F.SKIP/B.SKIP**"-toetsen te drukken, kunt u het volgende of het vorige nummer kiezen.
7. Druk op de "**STOP**"-toets om het afspelen te stoppen.
8. Druk twee keer op de "**STOP**"-toets. Het apparaat zal in stand-by gaan.

### HERHAAL-functie

1. Om de functie "Single-Track Repeat" te selecteren, kiest u het nummer dat u wilt herhalen. Druk vervolgens op de "**PLAY/PAUSE**"-toets om het nummer af te spelen.
2. Druk één keer op de "**MODE**"-toets om één nummer te herhalen. De REPEAT-indicator zal verschijnen.
3. Om de functie "All Track Repeat" te selecteren. Druk op de "**PLAY/PAUSE**"-toets om het nummer te starten. Druk twee keer op de "**MODE**"-toets om de functie "All Track Repeat" te activeren. De REPEAT-indicator zal knipperen.

### Willekeurige functie

Druk tijdens het afspelen van een cd herhaaldelijk op de "**MODE**"-toets totdat de SHUFF-indicator brandt. Alle nummers worden één keer in willekeurige volgorde afgespeeld.

### Vergrendelingsfunctie van toetsen

1. Schuif de "**LOCK**"-regelaar naar AAN-stand.
2. De HOLD-indicator zal branden.  
Opmerking: Zolang de vergrendelingsfunctie aan staat, werken de toetsen niet.
3. Schuif de "**LOCK**"-regelaar naar UIT-stand. Alle toetsen zijn nu ontgrendeld.

### Meezingfunctie

1. Plaats een schijf in de cd-lade.
2. Druk op de "**PLAY/PAUSE**"-toets om het afspelen te starten.
3. Schuif de **MICROPHONE ON/OFF**-schakelaar naar AAN-stand tijdens het zingen.

### OPMERKING:

Houd de microfoon niet te dicht bij de luidspreker, omdat dit feedback (piepend geluid) door de luidspreker kan veroorzaken.



## ASA omroepinstallatie

Geen schijf benodigd. Spreek via het apparaat.

1. Zet het apparaat in de stand-by-modus door op de “**STANDBY**”-toets te drukken.
2. Schuif de **MICROPHONE ON/OFF**-schakelaar naar AAN-stand.
3. Spreek of zing in de microfoon.



## BEDIENING MET VOEDINGSADAPTER

Gebruik alleen een gewone DC 5V/1000mA voedingsadapter (niet meegeleverd)

Steek de adapter in een standaard stopcontact en de stekker in de stroomaansluiting aan de rechterkant van de hoofdeenheid.

Wij raden gebruik van een AC/DC-adapter aan wanneer u deze speler voor langere tijd gebruikt!

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

Werking op batterijen	: DC 6V 4 x “C”-formaat (UM-2/LR14, 1,5V) (niet meegeleverd)
Voedingsadapter	: AC/DC-adapter (niet meegeleverd)
Adapteruitvoer	: DC 5V  1,0A 

## IMPORTEUR

Wörlein GmbH  
Gewerbstrasse 12  
D 90556 Cadolzburg  
Duitsland

Tel.: +49 9103 71 67 0  
Fax: +49 9103 71 67 12  
Email: [service@woerlein.com](mailto:service@woerlein.com)  
Website: [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Auteursrecht van Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



**PROTEZIONE AMBIENTALE**

Non smaltire il presente prodotto tra i normali rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita. Portarlo invece ad un centro specializzato nel riciclo di materiale elettrico e dispositivi elettronici. Quest'obbligo è indicato dal simbolo di riciclo presente sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sulla confezione.

I materiali sono riutilizzabili in base alle indicazioni su di essi riportate. Riutilizzando, riciclando o comunque trovando altri usi ai dispositivi usati, si dà un grande contributo alla protezione ambientale. Contattare i propri enti locali responsabili della questione per ulteriori informazioni sui punti di raccolta.

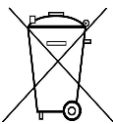
	<b>ATTENZIONE</b>	
<b>Rischio di scosse elettriche Non aprire il dispositivo!</b>		
Cautela: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la copertura (o il retro). Il prodotto non contiene componenti riparabili. Affidare le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.		



Tale simbolo indica la presenza all'interno dell'apparecchio di componenti che generano tensione elettrica a livelli pericolosi, capaci di produrre scosse elettriche.



Tale simbolo indica la presenza di importanti istruzioni di utilizzo e manutenzione del prodotto.



**Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici!** Infatti, ogni consumatore è **obbligato a norma di legge a restituire tutte le batterie** ai centri di riciclaggio ecosostenibile – indipendentemente dalla presenza nelle batterie di sostanze più o meno dannose\*). **Le batterie usate possono essere consegnate in maniera completamente gratuita ai centri di raccolta pubblica o al proprio rivenditore.**

**Riportare le batterie solo quando esse sono completamente scariche.**

\*) indicate dai simboli Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

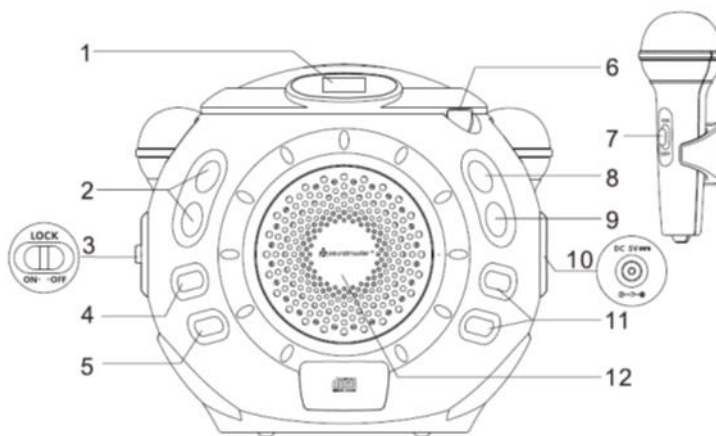
	<b>ATTENZIONE – IL DISPOSITIVO PUÒ EMETTERE RADIAZIONI LASER INVISIBILI, IN CASO DI APERTURA DEL COPERCHIO O RIMOZIONE DEL BLOCCO DI PROTEZIONE. EVITARE L'ESPOSIZIONE ALLE EMISSIONI LASER.</b>
--	--

- Il dispositivo è dotato di una fonte di emissioni laser di Classe 1. Evitare di esporsi direttamente all'emissione dei fasci laser, che potrebbero causare danni agli occhi.
- Usare il dispositivo esclusivamente al chiuso, in ambienti asciutti. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
- Non aprire l'unità. **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Affidare l'apertura dell'apparecchio e le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.
- Collegare il presente dispositivo esclusivamente ad una presa a muro ben installata e dotata di messa a terra. Accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella nominale riportata sulla targa del prodotto.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di umidità durante il funzionamento. Non ostruire o danneggiare il cavo di alimentazione in alcun modo.
- Avvisi per la disconnessione del dispositivo: La spina di alimentazione serve per la connessione del dispositivo alla rete elettrica, quindi tenerla sempre in posizione facilmente accessibile.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati in qualunque modo, farli sostituire immediatamente presso un centro di assistenza autorizzato.
- In caso di temporali, disconnettere immediatamente il dispositivo dalla rete elettrica.
- Il dispositivo può essere utilizzato dai bambini, solo sotto il controllo dei genitori.
- Per la pulizia dell'apparecchio, servirsi esclusivamente di un panno asciutto.
- **NON USARE DETERGENTI o PANNI ABRASIVI!**
- Installare il dispositivo in un ambiente dotato di sufficiente ventilazione, per evitare problemi di surriscaldamento.
- Non ostruire le aperture di ventilazione!
- La libera circolazione dell'aria potrebbe essere ostacolata, ostruendo le feritoie di ventilazione con oggetti, quali giornali, tovaglie o tende ecc.
- Tenere l'apparecchio lontano da schizzi o zampilli, evitando di appoggiare sopra di esso oggetti contenenti liquidi, ad esempio tazze.
- L'unità non deve essere esposta direttamente alla luce solare o altre fonti di calore, né conservata in ambienti eccessivamente freddi, umidi, polverosi o soggetti ad urti e vibrazioni.
- Non tentare di applicare cavi, spine o altri oggetti all'unità, né tentare di aprirla.
- Installare il dispositivo in una posizione sicura e non soggetta a vibrazioni.
- Non appoggiare sul dispositivo fonti di fiamme libere, ad esempio candele accese.
- Installare l'apparecchio lontano da computer o unità a microonde, che potrebbero causare interferenze alla ricezione radio.
- Non tentare di aprire o riparare l'unità. Tale operazione espone l'utente a rischio di lesioni e rende nulla la garanzia del prodotto. Per le riparazioni affidarsi esclusivamente a personale / centri di assistenza autorizzati.
- Usare esclusivamente batterie prive di mercurio e cadmio.
- Le batterie non devono essere esposte direttamente a fonti di calore, quali luce solare, fiamme libere o simili.
- Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici!!! Portare invece le batterie vecchie al proprio rivenditore o in appositi centri di raccolta locali.
- Tenere le batterie fuori della portata dei bambini. I bambini potrebbero infatti correre il rischio di ingerirle. Consultare immediatamente un medico in caso di ingestione di batterie.
- Controllare regolarmente che le batterie del proprio apparecchio non abbiano perdite.
- L'apparato è concepito per l'uso in zone con climi temperati; non è adatto all'uso in paesi con climi tropicali.

## POSIZIONE DEI COMANDI

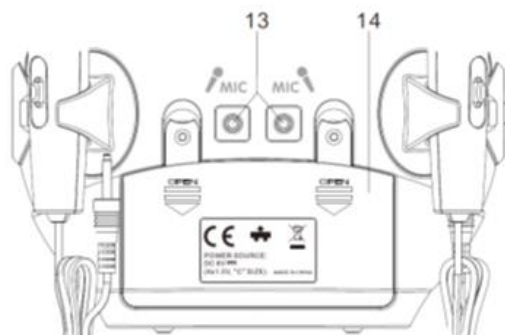
### VISTA FRONTALE

- 1 Display a LED
- 2 VOLUME SU/GIÙ
- 3 Selettore della funzione BLOCCO
- 4 Tasto STANDBY/ON
- 5 Tasto Modalità
- 6 Aprire lo sportellino del lettore CD
- 7 MICROFONO ON/OFF
- 8 Pulsante PLAY/PAUSA
- 9 Pulsante STOP
- 10 Jack CC
- 11 Tasto SALTA
- 12 Altoparlante

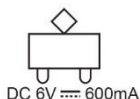


### VISTA INFERIORE

- 13 Jack del microfono
- 14 Compartimento Batterie



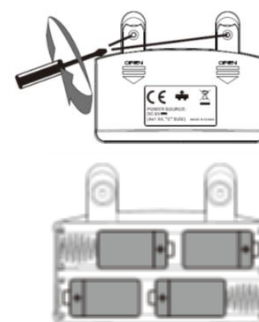
**ATTENZIONE:** non adatto a bambini sotto i 3 anni a causa di piccole parti, rischio di soffocamento e pericolo di strangolamento.



**Utilizzare solo il tipo consigliato e la valutazione del trasformatore esterno**

## INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

1. Aprire il vano porta batterie: Allentare la vite sullo sportellino del vano porta batterie con un cacciavite e rimuoverla.
2. Inserire 4 batterie di tipo "C" (UM2/LR14 da 1,5 V) non fornite in dotazione. Assicurarsi di rispettare la corretta polarità all'interno del vano.
3. Chiudere il vano porta batterie e stringere la vite.



## CONTROLLO DEL VOLUME

Premere il tasto “**VOLUME UP/DOWN**” per abbassare o alzare il volume.

## Funzionamento del CD

1. Passare alla modalità Standby premendo il tasto “**STANDBY**”. Si accenderà il corrispettivo indicatore a LED.
2. Premere il tasto “**PLAY/PAUSE**” per attivare l’unità; sul display verrà visualizzato “**NO**” in assenza di disco all’interno del lettore CD.
3. Sollevare lo sportellino del lettore e posizionare un CD sul sostegno centrale con l’etichetta rivolta verso l’alto. Chiudere lo sportellino.
4. Sul display comparirà “- -” per qualche secondo. Completata la lettura del CD, sul display comparirà il numero totale delle tracce in esso contenute e ne verrà avviata la riproduzione.
5. Premere il tasto “**PLAY/PAUSE**” per interrompere la riproduzione. Premere nuovamente il tasto “**PLAY/PAUSE**” per riprendere la riproduzione.
6. Premendo i tasti “**F.SKIP/B.SKIP**”, è possibile scegliere la traccia successiva o quella precedente.
7. Premere il tasto “**STOP**” per interrompere la riproduzione.
8. Premere due volte il tasto “**STOP**” perché l’unità passi alla modalità Standby.

### Funzione Ripeti

1. Per selezionare la funzione “Single-Track Repeat” scegliere la traccia che si desidera ripetere. Dunque, premere il tasto “**PLAY/PAUSE**” per riprodurre la traccia.
2. Premere una volta il tasto “**MODE**” per ripetere la singola traccia; si attiverà l’indicatore della funzione Ripeti.
3. Selezionare la funzione “All Track Repeat”. Premere il tasto “**PLAY/PAUSE**” per avviare l’esecuzione della traccia. Premere due volte il tasto “**MODE**” per attivare la funzione “All Track Repeat”. L’indicatore della funzione Ripeti lampeggerà.

### Funzione Ripetizione Casuale

Durante la riproduzione del CD, premere ripetutamente il tasto “**MODE**” fino a quando si illuminerà l’indicatore a LED SHUFF. Tutte le tracce verranno riprodotte una volta in ordine casuale.

### Funzione Blocco Tasti

1. Spostare il selettore **LOCK** in posizione ON.
2. Si accenderà l’indicatore a LED relativo alla funzione “**HOLD**”.  
Nota: Quando la funzione di blocco tasti è attiva, non è operativo alcun tasto.
3. Portare il selettore **LOCK** in posizione OFF per sbloccare tutti i tasti.

### Funzione SING-A-LONG

1. Mettere un disco nel lettore CD.
2. Premere il tasto “**PLAY/PAUSE**” per avviare la riproduzione.
3. Spostare il selettore **MICROFONO ON/OFF** in posizione ON per cantare.

#### NOTA:

Non avvicinare troppo il microfono alla cassa dal momento che potrebbe causare interferenze (ovvero, dei rumori stridenti percepiti attraverso l’altoparlante).

### Usare il sistema di informazione audio (PUBLIC ADDRESS, PA)

Non è richiesto l'uso di alcun disco. Occorre solo parlare facendo uso dell'unità.

1. Passare alla modalità Standby premendo il tasto "STANDBY".
2. Spostare il selettore **MICROFONO ON/OFF** in posizione ON.
3. Parlare o cantare utilizzando il microfono.



## FUNZIONAMENTO CON L'ADATTATORE DI POTENZA

Usare solo un adattatore di potenza standard CC da 5V/1000mA (non fornito in dotazione)

Collegare l'adattatore in una presa standard alla parete inserendo la presa CC nel corrispettivo jack CC posizionato a destra dell'unità principale.

Per un utilizzo prolungato del dispositivo consigliamo l'utilizzo di un adattatore CA/CC.

## SPECIFICHE TECNICHE

Funzionamento a batteria	: 4 batterie CC da 6 V di tipo "C" (UM-2/LR14, da 1,5 V ciascuna) non fornite in dotazione
Adattatore di potenza	: Adattatore CA/CC (non fornito in dotazione)
Uscita dell'adattatore	: CC 5V  1,0A 

## IMPORTATO DA

WörleinGmbH  
Gwerbestrasse 12  
D 90556 Cadolzburg  
Germania

Tel.: +49 9103 71 67 0  
Fax.: +49 9103 71 67 12  
Email: [service@woerlein.com](mailto:service@woerlein.com)  
Web: [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Technische Änderungen und Druckfehlervorbehalten

Copyright di Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbHs



## PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



No elimine este producto con la basura doméstica al terminar su vida útil. Llévelo a un punto de recogida para reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo en el producto, en el manual de usuario o en el embalaje.

Los materiales son reutilizables conforme a los símbolos. Al reutilizar, reciclar u otras formas de utilización de aparatos antiguos, está contribuyendo a proteger el medio ambiente.

Consulte a las autoridades la información sobre los puntos de recogida

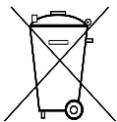
	<b>ADVERTENCIA</b>	
<b>Riesgo de sacudida eléctrica ¡No abrir!</b>		
Precaución: Para evitar el riesgo de sacudida eléctrica, no retire la tapa (o parte posterior). No hay piezas útiles en el interior. Consulte cualquier reparación a personal cualificado.		



Este símbolo indica la presencia de tensión peligrosa en el interior, la suficiente para provocar una sacudida eléctrica.



Este símbolo indica la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes para el aparato.



**Las baterías utilizadas son residuos peligrosos y No se deben desechar con la basura doméstica.** Como consumidor está **legalmente obligado** a llevar todas las baterías para un reciclaje de manera responsable, no importa si **las baterías** contienen o no sustancias perjudiciales.

**Lleve las baterías sin gasto alguno a los puntos de recogida públicos de su comunidad o a las tiendas que venden baterías del tipo correspondiente.**

**Entregue solo baterías totalmente descargadas.**

\*) marcado Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo

CLASS 1 LASER PRODUCT KLASSE 1 LASER PRODUKT LUOKAN 1 LASER LAITE KLASS 1 LASER APPARAT PRODUCTO LASER CLASE 1	<b>PRECAUCIÓN - RADIACIÓN INVISIBLE DE LÁSER AL ABRIR LA TAPA O PULSAR EL INTERBLOQUEO DE SEGURIDAD. EVITE LA EXPOSICIÓN AL HAZ DE LÁSER.</b>
--	---

- El dispositivo lleva incorporado un "Láser de Clase 1". Evite la exposición al haz de láser porque podría dañarse la vista.
- Utilice el aparato solo en entornos secos e interiores.
- Proteja el aparato de la humedad.
- No abra el aparato. **¡PELIGRO DE SACUDIDA ELÉCTRICA!** Consulte con personal cualificado para su apertura y reparación.

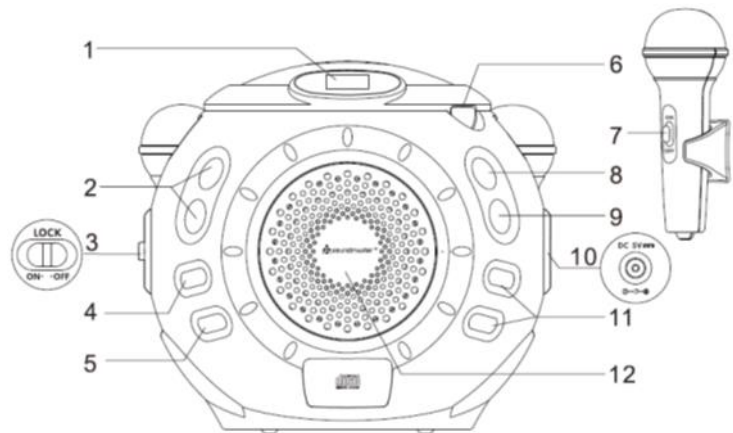
Medidas de seguridad, medioambientales y de montaje

- Conecte el aparato a una toma de corriente correctamente instalada y con conexión a tierra. Asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la que aparece en las especificaciones.
- Asegúrese de que el cable permanece seco durante el funcionamiento. No pinche ni dañe el cable de conexión a red de ningún modo.
- Un cable de red dañado o clavija debe ser reemplazado inmediatamente por el centro de reparación autorizado.
- En caso de tormenta, desenchufe de la red inmediatamente.
- Los padres deberán supervisar a los niños cuando utilicen el aparato.
- Limpie el aparato solamente con un paño seco.  
**NO utilice LIMPIADORES NI PAÑOS ABRASIVOS**
- No exponga el aparato a la luz solar directa o a otras fuentes de calor.
- Instale el aparato en un lugar con suficiente ventilación con el fin de evitar acumulación de calor.
- No cubra las aberturas de ventilación.
- Coloque el aparato en un lugar seguro y sin vibraciones.
- Coloque el aparato lo más lejos posible de ordenadores y microondas, de otro modo puede resultar afectada la recepción de la radio.
- No abra ni repare el aparato. No es seguro hacerlo y anula la garantía. Las reparaciones solo las pueden realizar los centros de atención al cliente autorizados.
- Utilice solo baterías sin mercurio y cadmio.
- Las baterías utilizadas son residuos peligrosos y no se deben desechar con la basura doméstica. Lleve las baterías a su proveedor o a los puntos de recogida de su comunidad.
- Mantenga las baterías lejos de los niños. Podrían tragarse las baterías. En caso de tragarse una batería, consulte a un médico inmediatamente.
- Compruebe las baterías regularmente para evitar fugas.

## UBICACIÓN DE LOS CONTROLES

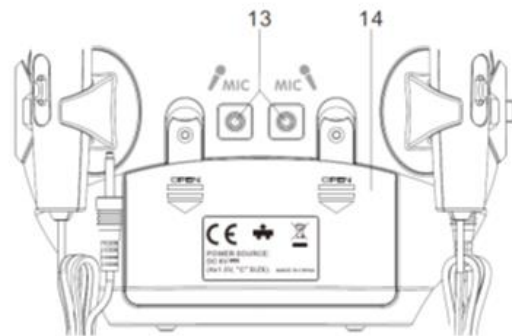
### VISTA DELANTERA

- 1 PANTALLA LED
- 2 SUBIR/BAJAR VOLUMEN
- 3 Interruptor de función de bloqueo
- 4 Botón de REPOSO/ENCENDIDO
- 5 Botón de MODO
- 6 Abrir tapa del CD
- 7 ENCENDER/APAGAR MICRÓFONO
- 8 Botón de REPRODUCIR/PAUSA
- 9 Botón de DETENER
- 10 CONECTOR ALIMENTACIÓN CC
- 11 Botón de AVANZAR/RETROCEDER
- 12 Altavoz



### VISTA INFERIOR

- 13 Entrada para micrófono
- 14 Compartimento de la pila

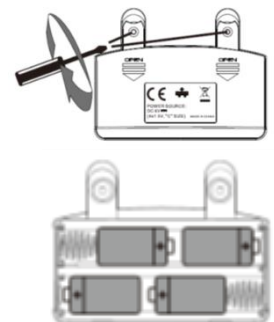


## INSTALACIÓN DE LAS PILAS

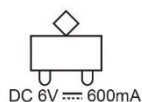
1. Abra el compartimento de las pilas: afloje el tornillo en la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador y retire la tapa.
2. Introduzca 4 pilas tipo "C" de tamaño (UM2/LR14 1,5V) (no incluidas).

¡Asegúrese de seguir las marcas de polaridad del interior del compartimento!

3. Cierre el compartimento de las pilas y apriete el tornillo.



**ADVERTENCIA:** No apto para niños menores de 3 años debido a piezas pequeñas, peligro de asfixia y peligro de estrangulación.



Utilice el tipo y calificación remommended del transformador externo solamente.

## REGULADOR DE VOLUMEN

Pulse el botón "**VOLUME UP/DOWN**" para subir o bajar el volumen.

## FUNCIONAMIENTO DEL CD

1. Establezca la unidad en modo de reposo pulsando el botón "STANDBY". El indicador LED de reposo se encenderá.
2. Pulse el botón "**PLAY/PAUSE**" para activar la unidad y "NO" aparecerá en la pantalla cuando no haya ningún disco dentro del compartimento del CD.
3. Levante la tapa del CD y coloque un disco en el eje central con la etiqueta impresa hacia arriba. A continuación, cierre la tapa del CD.
4. En la pantalla aparecerá "- -" durante unos segundos. Después de leer el CD, en la pantalla aparecerá el número total de pistas del disco y comenzará la reproducción del disco.
5. Pulse el botón "**PLAY/PAUSE**" para detener la reproducción. Pulse de nuevo el botón "**PLAY/PAUSE**" para reanudar la reproducción.
6. Si pulsa el botón "**F.SKIP/B.SKIP**" podrá seleccionar la pista siguiente/anterior.
7. Pulse el botón "**STOP**" para detener la reproducción.
8. Pulse dos veces el botón "**STOP**" para que la unidad entre en el modo de reposo.

### Función de repetición

1. Para seleccionar la función "Single-Track Repeat" elija la pista que desea repetir. A continuación, pulse el botón "**PLAY/PAUSE**" para reproducir la pista.
2. Pulse el botón "**MODE**" para activar la repetición de una sola pista; en la pantalla aparecerá el indicador REPETIR.
3. Para seleccionar la función "All Track Repeat". Pulse el botón "**PLAY/PAUSE**" para iniciar la pista. Pulse dos veces el botón "**MODE**" para activar la función "All Track Repeat". El indicador REPETIR parpadeará.

### Función de reproducción aleatoria

Durante la reproducción del CD, pulse el botón "**MODE**" varias veces hasta que se encienda el indicador LED de REPRODUCCIÓN ALEATORIA. Todas las canciones se reproducirán en orden aleatorio una sola vez.

### Función de bloqueo de los botones

1. Mueva el interruptor de **BLOQUEO** en posición de ENCENDIDO.
2. El indicador LED de BLOQUEO se encenderá.  
Nota: Cuando la función de bloqueo esté activado, los botones no responderán a su función.
3. Mueva el interruptor de **BLOQUEO** a la posición de APAGADO, todos los botones se desbloquearán.

### Función KARAOKE

1. Coloque un disco dentro del compartimento del CD.
2. Pulse el botón "**PLAY/PAUSE**" para iniciar la reproducción.
3. Mueva el interruptor **ENCENDER/APAGAR MICRÓFONO** a la posición de encendido cuando vaya a cantar.



**NOTA:**

No coloque el micrófono demasiado cerca del altavoz, ya que puede provocar retorno (chirrido) a través del altavoz.

**Para usar el sistema ASA PA (DIRECCIÓN PÚBLICA)**

No se necesita disco. Simplemente hable a través la unidad.

1. Establezca la unidad en modo de reposo pulsando el botón "STANDBY".
2. Mueva el interruptor **ENCENDER/APAGAR MICRÓFONO** a la posición de ENCENDIDO.
3. Hable o cante a través del micrófono.
- 4.



**FUNCIONAMIENTO CON EL ADAPTADOR DE CORRIENTE**

Solo use un adaptador normal de corriente CC de 5 V/1000 mA (no incluido)

Conecte el adaptador de alimentación a un enchufe de pared estándar y el cable de CC en la entrada de CC de lado derecho de la unidad principal.

¡Recomendamos utilizar un adaptador de CA/CC cuando baya a utilizar el reproductor durante mucho tiempo!

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Funcionamiento mediante pilas	: 4 pilas tipo "C" CC de 6 V (UM-2 / LR14, 1,5 V) (no incluidas)
Adaptador de corriente	: Adaptador CA/CC (no incluido)
Salida del adaptador	: CC 5V  1,0A 

**IMPORTADOR**

Wörlein GmbH	Tel.:	+49 9103 71 67 0
Gewerbestr. 12	Fax.:	+49 9103 71 67 12
D 90556 Cadolzburg	Correo electrónico:	<a href="mailto:service@woerlein.com">service@woerlein.com</a>
Alemania	Web:	<a href="http://www.woerlein.com">www.woerlein.com</a>

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten  
 Copyright de Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)  
 Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



## PROTECÇÃO AMBIENTAL



Não junte este aparelho juntamente com os resíduos domésticos no final do seu ciclo de vida útil. Coloque-o num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Isto é indicado pelo símbolo no aparelho, manual do utilizador ou na embalagem.

Os materiais são reutilizáveis de acordo com as marcas respectivas. Ao reutilizá-los, reciclá-los ou qualquer outra forma de utilização de aparelhos antigos, está a contribuir de forma importante para a protecção do nosso ambiente.

Contacte as suas autoridades locais para obter informações sobre pontos de recolha.

	<b>AVISO</b>	
Risco de choque eléctrico. Não abrir!		
Cuidado: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não retire a tampa (ou o revestimento traseiro). Não existem no interior peças passíveis de serem substituídas pelo utilizador. Permita que a assistência técnica seja efectuada por um técnico qualificado.		



Este símbolo indica a presença de tensão perigosa no interior do aparelho, suficiente para provocar choques eléctricos.



Este símbolo indica a presença de instruções de funcionamento e manutenção importantes para o aparelho



**As pilhas usadas são um resíduo perigoso e NÃO devem ser colocadas juntamente com os resíduos domésticos!** Enquanto consumidor, está **legalmente obrigado** a depositar **todas as pilhas** num local adequado para uma reciclagem

ambientalmente responsável – independentemente de as pilhas conterem ou não substâncias perigosas\*). **Coloque as pilhas gratuitamente num dos pontos de recolha públicos na sua localidade ou em lojas que comercializem pilhas do mesmo tipo.**

**Coloque apenas pilhas completamente descarregadas.**

\*) **marcadas Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo**

	<b>AVISO</b>
<b>NÃO INGERIR A PILHA, RISCO DE QUEIMADURA POR SUBSTÂNCIA QUÍMICA</b>	
Este produto contém uma pilha botão/moeda. Caso a pilha moeda/botão seja ingerida, pode provocar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e pode provocar a morte.	
Mantenha as pilhas novas e usadas fora do alcance de crianças. Caso o compartimento da pilha não feche com segurança, não utilize o produto e mantenha-o fora do alcance de crianças.	
Se considera que as pilhas possam ter sido ingeridas ou inseridas em alguma parte do corpo, procure assistência médica de imediato.	

	<b>CUIDADO – RADIAÇÃO LASER INVISÍVEL QUANDO ABRIR A TAMPA OU PREMIR O FECHO DE SEGURANÇA. EVITE EXPOSIÇÃO AO FEIXE LASER.</b>
--	--

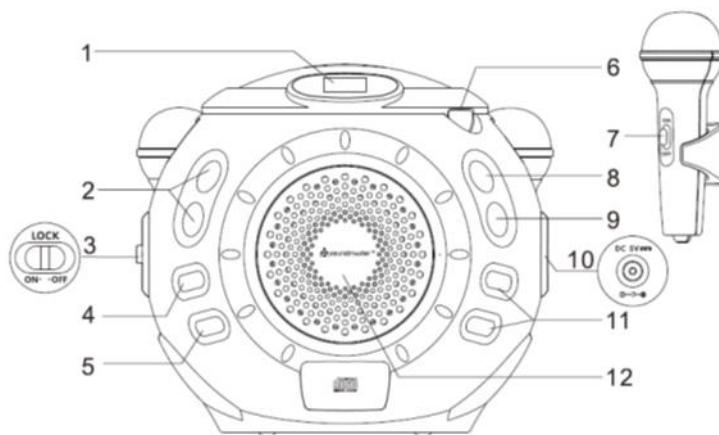
- Não abra o aparelho. **RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO!** Permita que o aparelho seja aberto e assistido por um técnico qualificado.
- Ligue este aparelho apenas a uma tomada de parede devidamente instalada com terra. Certifique-se de que a tensão da rede eléctrica corresponde com as especificações da placa informativa do aparelho.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação permanece seco durante o funcionamento. Não trilhe ou danifique o cabo de alimentação de forma alguma.
- Um cabo de alimentação danificado deve ser imediatamente substituído por um centro de assistência técnica autorizado.
- Em caso de ocorrência de trovoadas, desligue imediatamente o aparelho da tomada.
- As crianças devem supervisionadas por um adulto responsável quando utilizarem o aparelho.
- Limpe o aparelho apenas com um pano seco.
- **NÃO** utilize **PRODUTOS DE LIMPEZA** ou **PANOS ABRASIVOS!**
- Não exponha o aparelho a luz solar directa ou a outras fontes de calor.
- Instale o aparelho num local com ventilação suficiente para evitar a acumulação de calor.
- Não cubra as aberturas de ventilação!
- Instale o aparelho num local seguro e sem vibrações.
- Instale o aparelho o mais longe possível de computador e fornos microondas; caso contrário, a recepção de rádio poderá sofrer interferências.
- Não abra ou repare o revestimento. Não é seguro fazê-lo e irá anular a sua garantia. As reparações devem ser efectuadas apenas por um serviço/centro autorizado de assistência.
- O aparelho está equipado com um “Laser Classe 1”. Evite exposição ao feixe laser, dado que este poderá provocar lesões oculares.
- Utilize apenas pilhas sem mercúrio nem cádmio.
- As pilhas usadas são um resíduo perigoso e **NÃO** devem ser colocadas juntamente com os resíduos domésticos!!! Coloque as pilhas num dos pontos de recolha da sua localidade.
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças. Estas poderão engolir as pilhas. Se uma pilha for engolida, contacte imediatamente um médico.
- Verifique as suas pilhas regularmente para evitar derramamento das mesmas.

- Utilize o aparelho apenas em ambientes internos e secos.
- Proteja o aparelho da humidade.
- A unidade deve funcionar apenas em um clima temperado.

## LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLOS

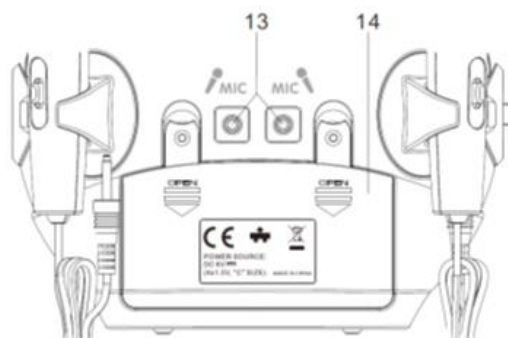
### VISTA FRONTAL

- 1 Ecrã LED
- 2 AUMENTAR/REDUZIR VOLUME
- 3 Bloquear comutador de funções
- 4 Botão de MODO DE ESPERA/LIGAR
- 5 Botão de MODO
- 6 Porta de CDs aberta
- 7 LIGAR/DESLIGAR MICROFONE
- 8 Botão de REPRODUZIR/PAUSA
- 9 Botão de PARAR
- 10 Ficha CC
- 11 Botão IGNORAR
- 12 Coluna

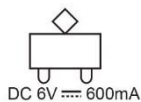


### VISTA INFERIOR

- 13 Ficha de microfone
- 14 Compartimento das pilhas



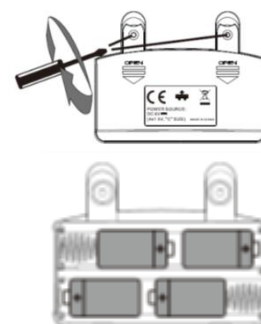
**ADVERTÊNCIA:** Não é adequado para crianças menores de 3 anos devido a pequenas peças, perigo de asfixia e perigo de estrangulamento.



**Use apenas o tipo e a classificação recomendados do transformador externo.**

## INSTALAÇÃO DAS PILHAS

1. Abra o compartimento das pilhas: Desaperte o parafuso na tampa do compartimento das pilhas com uma chave de fendas e retire a tampa.
2. Insira 4 pilhas tipo "C" (UM2/LR14 1,5 V) (não incluídas). Certifique-se de que segue as indicações de polaridade no interior do compartimento!
3. Feche o compartimento das pilhas e aperte o parafuso.



## CONTROLO DE VOLUME

Prima o botão **“VOLUME UP/DOWN”** para aumentar ou reduzir o volume.

## FUNCIONAMENTO DO CD

1. Coloque a unidade no modo de espera premindo o botão **“STANDBY”**. O indicador LED de modo de espera irá acender-se.
2. Prima o botão **“PLAY/PAUSE”** para ativar a unidade e surgirá a indicação **“NO”** no ecrã quando não existe nenhum disco no compartimento de CDs.
3. Levante a tampa dos CD e coloque um disco no fuso central com o lado impresso virado para cima. De seguida, feche a tampa.
4. O ecrã exibirá **“- -”** durante alguns segundos. Depois de ler o CD, o ecrã indicará o número total de faixas do disco e dará início à reprodução do mesmo.
5. Prima o botão **“PLAY/PAUSE”** para interromper a reprodução. Prima o botão **“PLAY/PAUSE”** novamente e a unidade retomará a reprodução.
6. Premindo os botões **“F.SKIP/B.SKIP”** poderá escolher a faixa seguinte ou a faixa anterior.
7. Prima o botão **“STOP”** para parar a reprodução.
8. Prima o botão **“STOP”** duas vezes e a unidade passará para o modo de espera.

### Função de repetição

1. Para seleccionar a função **“Single-Track Repeat”** (repetição de uma só faixa) escolha a faixa que deseja repetir. De seguida prima o botão **“PLAY/PAUSE”** para reproduzir a faixa.
2. Prima o botão **“MODE”** uma vez para ativar a repetição de uma só faixa e surgirá a indicação **“REPEAT”**.
3. Para seleccionar a função **“All Track Repeat”** (repetição de todas as faixas): Prima o botão **“PLAY/PAUSE”** para reproduzir a faixa. Prima o botão **“MODE”** duas vezes para ativar a função **“All Track Repeat”**. A indicação **“REPEAT”** começará a piscar.

### Função de faixas aleatórias

Durante a reprodução do CD prima o botão **“MODE”** repetidamente até o LED indicador **“SHUFF”** se acender. Todas as faixas serão reproduzidas uma vez numa ordem aleatória.

### Função de bloqueio de botões

1. Deslize o comutador **“LOCK”** para a posição **“ON”** (ligada).
2. O LED indicador **“HOLD”** irá acender-se.  
Nota: Enquanto a função **“Lock”** (bloqueio) estiver ativada, todos os botões ficarão sem ação.
3. Deslize o comutador **“LOCK”** para a posição **“OFF”** (desligado) e todos os botões serão desbloqueados.

### Função CANTAR

1. Coloque um disco no interior do compartimento de CDs.
2. Prima o botão **“PLAY/PAUSE”** para reproduzir a faixa.
3. Deslize o comutador **“MICROPHONE ON/OFF”** (ligar/desligar microfone) para a posição **“ON”** (ligado) e cante.

NOTA:

Não coloque o microfone demasiado perto da coluna pois poderá provocar interferência (ruído "gritante") através da coluna.

**Utilização do sistema ASA PA (ENDEREÇO PÚBLICO)**

Não é necessário qualquer disco. Basta falar através da unidade.

1. Coloque a unidade no modo de espera premindo o botão "STANDBY".
2. Deslize o comutador "MICROPHONE ON/OFF" (ligar/desligar microfone) para a posição "ON" (ligado).
3. Fale ou cante para o microfone.



**OPERAÇÃO COM ADAPTADOR DE ENERGIA**

Utilize apenas um adaptador de energia CC 5V/1000 mA (não incluído)

Ligue o adaptador a uma tomada de parede convencional e a ficha CC à ficha CC do lado direito da unidade principal.

Recomendamos a utilização de um adaptador CA/AC sempre que utilizar este leitor durante períodos de tempo prolongados!

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

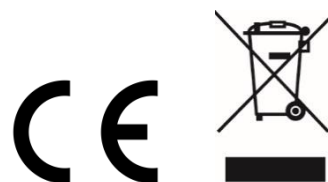
Funcionamento com pilhas	: CC 6V 4 x tamanho "C" (UM-2/LR14, 1,5V) (não incluídas)
Adaptador de energia	: Adaptador de CA/CC (não incluído)
Saída do adaptador	: CC 5 V  1,0 A 

**IMPORTADOR**

Wörlein GmbH  
 Gewerbestrasse 12  
 D 90556 Cadolzburg  
 Alemanha

Tel.: +49 9103 71 67 0  
 Fax.: +49 9103 71 67 12  
 E-mail: [service@woerlein.com](mailto:service@woerlein.com)  
 Web: [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten  
 Direitos reservados por Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)  
 Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Nelikvidujte tento výrobek na konci jeho životního cyklu spolu s běžným domovním odpadem. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tento význam má symbol na výrobku, návodu k použití nebo na balení.

Materiály lze dle jejich označení opětovně použít. Opětovným použitím, recyklací nebo jinými způsoby využití starých zařízení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Více informací o sběrných dvorech vám poskytne příslušný místní úřad.

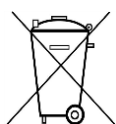
	<b>VAROVÁNÍ</b>	
<b>Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neotevírejte!</b>		
<p>Upozornění: Nesnímejte kryt (ani zadní část), abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Uvnitř nejsou žádné díly, které by mohl uživatel opravit sám. Opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.</p>		



Tento symbol značí přítomnost nebezpečného napětí uvnitř krytu, které je dostatečně vysoké, aby představovalo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Tento symbol značí, že k zařízení jsou k dispozici pokyny k obsluze a údržbě.



**Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem!** Jako spotřebitelé jste z právního hlediska povinni odevzdat všechny baterie k zajištění ekologicky šetrné recyklace – bez ohledu na to, zda baterie obsahují škodlivé látky či nikoli\*.

Odevzdejte baterie zdarma v místním veřejném sběrném dvoře nebo v obchodech, které příslušný druh baterií prodávají.

Odevzdávejte pouze zcela vybité baterie.

\* Označení Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

<p>CLASS 1 LASER PRODUCT KLASS 1 LASER APPARAT LUOKEN 1 LAISERLAITE KLASSE 1 LASER PRODUKT</p>	<p><b>UPOZORNĚNÍ – PŘI OTEVŘENÍ KRYTU NEBO STISKNUTÍ BEZPEČNOSTNÍHO ODPOJOVAČE DOCHÁZÍ K NEVIDITELNÉMU LASEROVÉMU ŽÁŘENÍ. NEVYSTAVUJTE SE LASEROVÉMU PAPSUKU.</b></p>
--	---

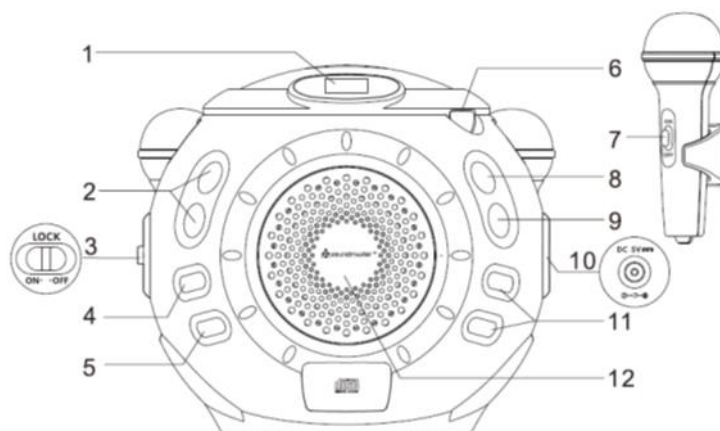
- Zařízení je vybaveno „laserovým zařízením třídy 1“. Nevystavujte se laserovému paprsku, protože by mohlo dojít ke zranění očí.
- Používejte zařízení pouze v suchém vnitřním prostředí.
- Chraňte zařízení před vlhkostí.
- Zařízení neotevírejte. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Otevření a opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.
- Zařízení připojte pouze ke správně namontované a uzemněné nástěnné zásuvce. Zkontrolujte, zda napětí odpovídá technickým údajům uvedeným na typovém štítku.
- Zajistěte, aby síťový kabel zůstal během provozu suchý. Síťový kabel nepřiskřípněte ani jiným způsobem nepoškozujte.

- Varování pro odpojování zařízení: Síťová zástrčka se používá jako připojení, měla by proto zůstat vždy přístupná.
- Poškozený síťový kabel nebo zástrčku je nutné nechat ihned vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Dochází-li k bleskům, zařízení ihned odpojte od síťového napájení.
- Děti by měly zařízení používat pod dohledem rodičů.
- Zařízení čistěte pouze suchým hadříkem.
- **NEPOUŽÍVEJTE ČISTICÍ PROSTŘEDKY ani ABRAZIVNÍ TKANINY!**
- Zařízení umístěte na místo s dostatečnou ventilací, aby nedocházelo k přehřívání.
- Nezakrývejte ventilační otvory!
- Ventilační otvory by neměly být zablokovány předměty, jako jsou noviny, ubrusy, záclony apod.
- Zařízení by nemělo být vystaveno kapající ani stříkající vodě a neměly by se na něj pokládat předměty s tekutinami, jako jsou vázy.
- Zařízení by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření, příliš vysokým ani příliš nízkým teplotám, vlhkosti, vibracím ani by nemělo být umístěno v prašném prostředí.
- Do ventilačních otvorů ani jiných otvorů zařízení se nikdy nepokoušejte vložit dráty, špendlíky ani jiné předměty.
- Umístěte zařízení na bezpečné místo bez vibrací.
- Na zařízení by se neměly pokládat zdroje otevřeného ohně jako například hořící svíčky.
- Umístěte zařízení co nejdále od počítačů a mikrovlnných trub. V opačném případě by mohlo docházet k rušení příjmu rádiového signálu.
- Neotevírejte ani neopravujte kryt. Není to bezpečné a došlo by k porušení platnosti záruky. Opravy smí provádět pouze autorizované servisní/zákaznické středisko.
- Používejte pouze baterie neobsahující rtuť ani kadmium.
- Baterii by neměly být vystaveny působení nadměrného tepla, jako je sluneční záření, oheň apod.
- Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem!!! Vraťte baterie svému prodejci nebo je odevzdejte v místním sběrném dvoře.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí. Děti by mohly baterie spolknout. Pokud došlo ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie pravidelně kontrolujte, zda nedochází k úniku kapalin.
- Toto zařízení je určeno k používání v mírném klimatu. Není vhodné pro používání v zemích s tropickým klimatem.

## UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ

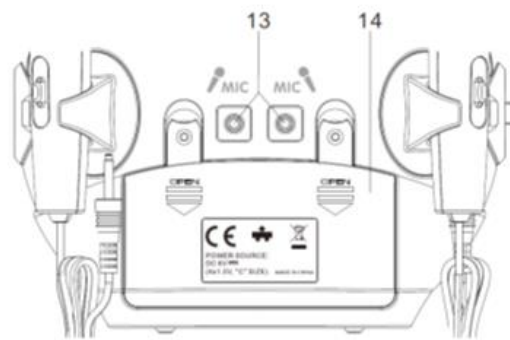
### POHLED ZEPŘEDU

- 1 DISPLEJ LED
- 2 ZVÝŠENÍ/SNÍŽENÍ HLASITOSTI
- 3 Přepínač funkce zámku
- 4 Tlačítko POHOTOVOSTNÍ REŽIM/ZAPNUTO
- 5 Tlačítko REŽIM
- 6 Otevírání dvířek CD
- 7 ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ MIKROFONU
- 8 Tlačítko PŘEHRÁT/POZASTAVIT
- 9 Tlačítko STOP
- 10 DC jack
- 11 Tlačítko PŘESKOČIT
- 12 Reproduktor

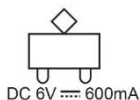


### POHLED ZESPODU

- 13 Konektor mikrofonu
- 14 Bateriový prostor



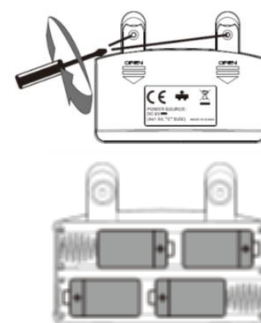
**VAROVÁNÍ:** Nevhodné pro děti do 3 let kvůli malým částem, nebezpečí udušení a nebezpečí uškrcení.



Použijte pouze upravený typ a hodnocení externího transformátoru.

## VLOŽENÍ BATERIÍ

1. Otevřete prostor pro baterie: Šroubovákem uvolněte šrouby prostoru pro baterie a sundejte kryt.
2. Vložte 4x baterie velikosti „C“ (UM2/LR14 1,5 V) (nejsou součástí dodávky). Ujistěte se, že dodržíte polaritu uvedenou uvnitř prostoru pro baterie.
3. Zavřete prostor pro baterie a dotáhněte šrouby.



## OVLÁDÁNÍ HLASITOSTI

Stiskněte tlačítko „**VOLUME UP/DOWN**“ a zvýšte nebo snižte hlasitost.

## OVLÁDÁNÍ MECHANIKY CD

1. Stisknutím tlačítka „**STANDBY**“ přepněte zařízení do pohotovostního režimu. Rozsvítí se LED kontrolka pohotovostního režimu.
2. Stiskněte tlačítko „**PLAY/PAUSE**“ a spusťte zařízení, pokud v mechanice CD není žádný disk, objeví se na displeji „**NO**“.
3. Zvedněte dvířka mechaniky CD a vložte disk na středový kolík potíštěnou stranou nahoru. Zavřete dvířka mechaniky CD.
4. Na displeji se na několik sekund objeví „- -“. Po načtení CD se na displeji objeví celkový počet skladeb na disku a disk se začne přehrávat.
5. Pokud chcete přehrávání přerušit, stiskněte tlačítko „**PLAY/PAUSE**“. Dalším stisknutím tlačítka „**PLAY/PAUSE**“ se disk začne znovu přehrávat.
6. Stisknutím tlačítek „**F.SKIP/B.SKIP**“ můžete vybrat následující nebo předchozí skladbu.
7. Stisknutím tlačítka „**STOP**“ zastavíte přehrávání.
8. Pokud tlačítko „**STOP**“ stisknete dvakrát, zařízení přejde do pohotovostního režimu.

### Funkce Opakovat

1. Pokud chcete použít funkci „Single-Track Repeat“, vyberte skladbu, kterou chcete opakovat. Potom stiskněte tlačítko „**PLAY/PAUSE**“ a přehrajte skladbu.
2. Jednou stiskněte tlačítko „**MODE**“ a aktivujte opakování jedné skladby, objeví se nápis REPEAT (Opakovat).
3. Výběr funkce „All Track Repeat“. Stiskněte tlačítko „**PLAY/PAUSE**“ a spusťte skladbu. Dvakrát stiskněte tlačítko „**MODE**“ a aktivujte funkci „All Track Repeat“. Začne blikat nápis REPEAT.

### Funkce náhodného přehrávání

Při přehrávání CD opakovaně stiskněte tlačítko „**MODE**“, dokud se neobjeví nápis „**SHUFF LED**“. Všechny skladby budou jednou přehrány v náhodném pořadí.

### Funkce zámku tlačítek

1. Přesuňte přepínač **ZÁMEK** do polohy ZAPNUTO.
2. Rozsvítí se nápis „**HOLD LED**“.  
Poznámka: Když je funkce ZÁMEK zapnutá, žádné tlačítko nebude fungovat.
3. Přesuňte přepínač **ZÁMEK** do polohy VYPNUTO a všechna tlačítka se odemknou.

### Funkce SING-A-LONG

1. Vložte disk do mechaniky CD.
2. Stiskněte tlačítko „**PLAY/PAUSE**“ a spusťte přehrávání.
3. Při zpěvu přesuňte přepínač **ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ MIKROFONU** do polohy ZAPNUTO.

### POZNÁMKA:

Nedávejte mikrofon do blízkosti reproduktoru, mohlo by u něho dojít ke zpětné vazbě (zvuk pískání).



## System ASA PA (HLASITÝ PŘEDNES)

Není nutný žádný disk. Stačí pouze mluvit prostřednictvím zařízení.

1. Přepněte zařízení do pohotovostního režimu stisknutím tlačítka „**STANDBY**“.
2. Přesuňte přepínač **ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ MIKROFONU** do polohy ZAPNUTO.
3. Mluvte nebo zpívejte do mikrofonu.



## PROVOZ S NAPÁJECÍM ADAPTÉREM

Používejte pouze běžný napájecí adaptér DC 5 V/1000 mA (není součástí dodávky).

Zapojte adaptér do běžné elektrické zásuvky a DC konektor do DC jacku v pravé části zařízení.

Pokud budete přehrávač používat po delší dobu, doporučujeme používat AC/DC adaptér!

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Provoz na baterie	: DC 6 V 4x baterie velikosti „C“ (UM2/LR14 1,5 V) (nejsou součástí dodávky)
Napájecí adaptér	: Adaptér AC/DC (není součástí dodávky)
Výstup adaptéru	: DC 5 V  1,0 A 

## DOVOZCE

Wörlein GmbH  
Gewerbstrasse 12  
D 90556 Cadolzburg  
Německo

Tel.: +49 9103 71 67 0  
Fax: +49 9103 71 67 12  
E-mail: [service@woerlein.com](mailto:service@woerlein.com)  
Web: [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Autorská práva jsou ve vlastnictví společnosti Wörlein GmbH, 90556 Cadolzburg,

[www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH

